

AGREEMENT OF EDUCATIONAL AND SCIENTIFIC COOPERATION

Between



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
FIRENZE

and



SAINT-PETERSBURG UNIVERSITY

The University of Florence, represented by the Rector Prof. Alberto Tesi residing in Florence,
Piazza San Marco, 4

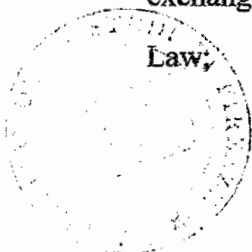
AND

Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Professional Education "Saint-Petersburg State University", represented by the Senior Vice-Rector for Academic Affairs and Research Igor Gorlinsky, acting under the proxy n.28-21-204 issued 26/12/2013, residing in Saint-Petersburg, Universitetskaya nab.7 -9

Hereinafter together referred to as the "Parties" and solely to as the "Party", enter into this Agreement of Educational and Scientific Cooperation (hereinafter – the Agreement) and agree to the following:

General Provisions

- Given that educational and scientific exchange is indispensable to academic institutions to develop their educational and research activities;
- given that, for the above-stated purpose, it is necessary to promote and encourage direct educational agreements between institutions of higher learning in different countries;
- having verified the mutual interest that the University of Florence (Italy) and Saint-Petersburg University (Russian Federation) share in establishing an appropriate form of exchange program in the fields of: Humanities, Strategic and International Communication,



- in agreement with the laws of the two countries and, as far as the Italian law is concerned, with the Ministerial Decree of November 3, 1999 n.509 concerning forms of educational autonomy of individual universities (article 3 in particular);
- in agreement with the Statute of the University of Florence (articles 1, 8, 9, 11) and with the University Didactical Regulations (articles 11 and 12);
- in agreement with the resolutions of the Academic Senate and of the Board of Governors of the University of Florence passed on January 14, 2004 and January 30, 2004 respectively;

THE FOLLOWING TERMS OF AGREEMENT ARE STIPULATED

Art. 1 Units and Fields of Study and Research

The two Universities intend to establish an exchange program initially in the fields of Humanities, Strategic and International Communication, Law.

The above-stated cooperation includes the following units of the University of Florence:

- *Dipartimento di Lingue, Letterature e Studi Interculturali*
- *Dipartimento di Scienze Politiche e Sociali*
- *Dipartimento di Scienze Giuridiche*

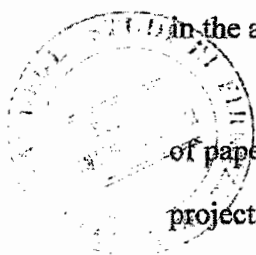
and the following fields of academic studies and research in Saint-Petersburg University: *Philology, Politology, History, Journalism and Media, Communications, International Relations, Sociology, Philosophy, Arts, Asian and African Studies, Law.*

The two Universities have the right to pursue, when they both deem it appropriate, other areas of cooperation. The possibilities, terms and conditions for other fields of academic affairs and research of both Parties will be agreed on a case-by case basis. In this case, Saint-Petersburg University and University of Florence will approve explanatory clauses to be attached to this agreement.

Art. 2 Purpose of the Agreement and Types of Collaboration

The parties will continue and develop scientific, academic and other forms of cooperation in the areas of their mutual interest.

The parties will promote conducting joint scientific and academic activities, publication of papers, journals, textbooks and tutorials, organization of seminars, conferences and other joint projects.



The form of cooperation specified in art. 1, based on strictly-observed criteria of equality and mutual interests, includes the following activities:

- 1) Exchange visits of members of academic staff. The Parties agree that the total annual duration of academic and research staff exchange should not exceed 120 days at each university (not exceed 12 researchers, 6 researchers for one Party).
- 2) Circulation of publications and information on the specific fields of study and research included in this agreement and on any other subject of relevant interest.
- 3) Exchange visits of post-graduate students for periods of study and research.
- 4) Student exchange for the purpose of attending courses.
- 5) Exchange visits of members of technical or administrative staff when considered a profitable experience.

Both Parties, through their appropriate bodies, can specify in specific protocols the different forms to implement these exchanges (i.e. visitor's length of stay and obligations, application selection procedure, annual quota, detailed explanation of the fields for which the agreement is stipulated, etc.)

The universities subscribing this agreement intend to encourage student mobility according to a criteria of reciprocity. The host institution will make available to host students their didactical facilities and tutorial services.

Upon the approval of the appropriate administrative bodies, exchange students will be given academic credits for the work done at the foreign institution.

Universities participating in this exchange agree that no registration or any other fee will be imposed, except those fees required by the law of the country.

Art. 3 – Supporting Activities

Both Parties subscribing this agreement will exchange all relevant information - by supplying catalogues and other materials - to promote greater and mutual knowledge on their institutional structure and organization.

In conformity with laws and regulations of their respective countries, subscribers of this agreement will provide to visitors from the partner institution all possible assistance and access to facilities to enable them to carry out the activities agreed upon.

Art. 4- Insurance Procedure

Visitors sent by one University to the other must have medical and accident insurance and a proper insurance policy for damages they might cause to a third party while carrying out activities under the terms of this agreement. This may be provided either by their home institution, according to its own regulations, or it may be directly set up by the interested person, through the stipulation of a policy with an insurance agency guaranteeing the above mentioned risks. The host university will be free from any responsibility to provide to its foreign guests schemes of medical and accident insurance as well as insurance policy for damages they might cause to a third party while carrying out activities under the terms of this agreement. It is understood that the exchange participant shall conform to the general and special rules of work and safety regulations in force at the host institution in the exchange period.

Art. 5 Funding

Each of the subscribing parties commits itself, through the participating units of the University of Florence and Saint-Petersburg University (according to the art. 1), to search funds to carry out the activities foreseen by this Agreement.

If institutional funds are available, the institution sending exchange members to the foreign partner is responsible for covering their travel expenses, while room and board are covered by the host university. The administrative units of the University of Florence participating in the exchange will be in charge of covering travel expenses to their members and, if institutional funds are available, room and board to their foreign visitors. Saint-Petersburg University is responsible for providing accommodation and board to its foreign visitors according to the norms set in Saint-Petersburg University, if institutional funds are available as well. If institutional funds are not available for these purposes, student and staff mobility will be possible; in this case exchange visitors will be directly responsible to fully cover their own expenses for travel, room and board, without any charge for the two Universities.



Art.6 – Intellectual Property

The Parties agree to abide by intellectual property rights of each Party created before the conclusion of the present Agreement. The intellectual property rights created under the present Agreement will belong to the Party that created the intellectual property.

In respect to intellectual property jointly created by the Parties under the present Agreement the Parties agree to conclude a separate agreement on the legal protection, deployment and ensuring of confidentiality of such intellectual property.

Art.7 – Coordinators

The implementation of the activities foreseen by the Agreement will be promoted, initially, by the following Coordinators, appointed by each University:

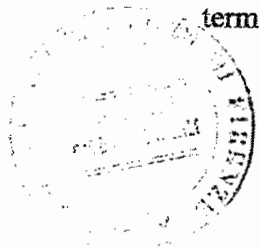
University of Florence	Saint-Petersburg University
<i>Dip. Lingue, Letterature e Studi Interculturali</i> Dr. Valentina Rossi	<i>Academic Mobility Department</i> Head of Department
<i>Dip. Scienze Politiche e Sociali</i> Prof. Carlo Sorrentino	<i>International Research & Technology Department</i> Head of Department
<i>Dip. Scienze Giuridiche</i> Prof. Paolo Cappellini	

Art.8 – Duration of the Agreement

The Agreement shall become effective on the date that it is signed by the Parties and shall be valid for a period of 5 (five) years, but may be renewed by mutual consent.

Any changes to the Agreement shall be subject to the written consent of both parties.

This Agreement may be terminated by either Party at any time provided that the terminating Party gives written notice of its intention at least six months prior to the termination.



Art.9 – Final Provisions

Should any dispute or disagreement arise between the Parties connected with or concerning the Agreement, the Parties shall first try to resolve the dispute by negotiations. If the dispute has not been resolved by such negotiations, the Parties shall be free to submit the dispute to the court of the place where the disputed obligation arose. The court will apply the law of the country where the said obligation arose.

Both parties shall not use names and logos of the other Party without its prior consent, if it is not directly related to the performance of obligations under this Agreement.

Two copies of this Agreement are signed in English. One copy for each Party.

On behalf of
University of Florence

Rector

Prof. Alberto Tesi

Date: 17.07.2014

On behalf of
Federal State Budgetary Educational
Institution of Higher Professional
Education "Saint-Petersburg State University"

*Senior Vice-Rector for Academic Affairs and
Research*

Prof. Igor Gorlinsky

Date: 17.07.2014



DOCENTI DI RIFERIMENTO:

CAPPELLINI Paolo - Dip. Scienze Giuridiche – DSG

E-mail: paolo.cappellini@unifi.it - Cell. 3389079761

Tel. 055 4374047 - Fax. 055 4374965

ROSSI Valentina - Dip. Lingue, Letterature e Studi Interculturali

E-mail: valentina.rossi@unifi.it - Cell. 3398691662

Tel. 0552756635

SORRENTINO Carlo - Dip. Scienze Politiche e Sociali

E-mail: carlo.sorrentino@unifi.it

Tel. 0554374435 - Fax. 0554374931

MATERIA DELL'ACCORDO

Area 10: Scienze dell'antichità, filologico-letterarie e storico-artistiche

Area 12: Scienze giuridiche

Area 14: Scienze politiche e sociali

TIPOLOGIA DELL'ACCORDO

Denominazione: Accordo di collaborazione culturale e scientifica

Tipologia: Accordo quadro

Bilaterale

Natura: Didattica / Formazione - Ricerca - Mobilità - Altro

DURATA

Data di avvio: 25/07/2014

Durata: 60 mesi

Scadenza: 24/07/2019

PAESI PARTNER

Russia

UNIVERSITÀ STRANIERE PARTNER

St.Petersburg State University

RISULTATI RAGGIUNTI a distanza di un anno dalla stipula

L'accordo è stato recentemente rinnovato. Nel precedente periodo di vig